1
鈴木くんの鈴木くん
作画：みやびあきの
原作：maa坊

第1話 はーい！ 僕神様です …… 003
第2話 パンツ見えてますよ？ …… 025
第3話 うわ、ダサッ …… 045
第4話 その願い 叶えてあげますよ …… 061
第5話 胸の差 そのものですね！ …… 077
第6話 出たらアカンっ！ …… 095
第7話 友達のまま…だよね？ …… 111
第8話 ではこの藁と交換で …… 127
第9話 人類の希望のために！ …… 143
第10話 自分の名前に 自信がないから …… 159
第11話 僕と結婚しましょう！ …… 175
特別描き下ろし 鈴木さんの鈴木くん4コマ …… 191

SUZUKI

Japan name ranking: #2

The author described Ichiro as "an innocent, simple-minded kid", so this is the design I came up with. When I then read the script, he turned out to be far more of a malicious brat than I had previously thought!

On one hand, I wanted him to make Misa-chan happy as soon as possible, but on the other hand, I could symphatize with Misa-chan's desire to rely on her own strength. Such is the life of a manga artist.

The God Column

Extra information about some of the things mentioned in the comic!

ROOTS

KISHU, KUMANO REGION

THE RELIGION OF THE KUMANO REGION WAS SPREAD THROUGHOUT MUCH OF THE COUNTRY AS WAS ALREADY BRIEFLY MENTIONED IN THE MANGA. THE ORIGINAL NAME FOR SUZUKI WAS "HOZOMI", WHICH MEANS "STACKED EARS OF RICE". THESE STACKS WERE CALLED "SUSUKI" IN THE KUMANO DIALECT, WHICH ULTIMATELY BECAME "SUZUKI". THE KANJI FOR SUZUKI (鈴木) ARE PHONETIC SYMBOLS WITH NO RELATION TO THE MEANING.

FAMILY SHRINE

FUJISHIRO SHRINE, WAKAYAMA PREFECTURE

NIGIHAYAHI IS THE PATRON GOD OF THE SUZUKI CLAN. HE DESCENDED FROM THE HEAVENS IN A ROCK CALLED "AMA NO IWAFUNE" (LIT., "HEAVENLY ROCK BOAT"). THERE ARE MANY MYSTERIES SURROUNDING HIM, AND HE MAY HAVE RULED JAPAN BEFORE EMPEROR JINMU.

HE SUBSEQUENTLY BECAME THE FOUNDING FATHER OF THE MONONOBE CLAN, AND SERVED AS THE GOD OF THE MONONOBE CLAN, BUT HE IS NOT THE PATRON GOD OF THE MONONOBE CLAN. PRETTY CONFUSING, RIGHT?

HE IS ALSO SAID TO BE THE OLDER BROTHER OF THE GOD OF THE IMPERIAL FAMILY, "NINIGI-NO-MIKOTO". OF COURSE, IT SHOULD COME AS NO SURPRISED THAT THE GOD OF A FAMILY NAME CARRIED BY TWO MILLION PEOPLE HAS SUCH A DISTINGUISHED BACKGROUND.

DID YOU KNOW...

This panel is from Chapter 8, page 11

Second time sex after a marital quarrel ♡
Third time, oh yes!
Fourth time, sex, more! ♡
8th time, let's try different positions
7th time, harder!
5th time, I'm coming!!
9th time, you're the best!
6th time, oh!!

IN BOTH JAPAN AND THE REST OF THE WORLD, SEX IS A FREQUENTLY USED THEME IN MYTHS AND LEGENDS. EVEN BY THOSE STANDARDS, THE MYTH OF IZANAGI AND IZANAMI HAS AN EXORBITANT AMOUNT OF SEX IN IT.

THE FIRST TIME THESE TWO GODS DID IT HAS BEEN OMITTED FROM THE PANEL ON THE LEFT. WHEN THEY MET THAT FIRST TIME, IZANAMI, THE FEMALE GOD, WAS THE FIRST TO SPEAK. THE SEX THAT FOLLOWED WAS A COMPLETE DISASTER.

SO, THE NEXT TIME THE TWO MET, IZANAGI, THE MALE GOD, SPOKE FIRST, AND LO AND BEHOLD, A WONDERFUL MIRACLE HAPPENED! THE SEX WAS AMAZING, AND THUS, AWAJI ISLAND WAS BORN.

THEY HAD SEX A BUNCH MORE TIMES AFTER THAT, WHICH RESULTED IN THE BIRTHS OF SHIKOKU, THE OKI ISLANDS, KYUSHU, IKI ISLAND, TSUSHIMA ISLAND, SADO ISLAND, AND HONSHU. THIS LEGEND IS THEREFORE CALLED "THE BIRTH OF JAPAN". GODS CAN BE SO VULGAR SOMETIMES...

Japan name ranking: #3

TAKAHASHI

THE PATRON GOD OF THE TAKAHASHI CLAN IS IWAKAMUTSUKARI, ALSO KNOWN AS "TAKABE NO KAMI". IN JAPANESE LEGENDS, HE IS OFTEN REFERRED TO AS THE GOD OF COOKING. BECAUSE OF THEIR HIGHLY VALUED COOKING SKILLS, THE TAKAHASHI FAMILY SERVED IN THE CATERING BUREAU OF THE IMPERIAL HOUSEHOLD, AND WERE GRANTED THE TITLE OF "ASON" (THE SECOND HIGHEST RANK FOR NOBLE JAPANESE CLANS) BY EMPEROR TENMU. TO THIS DAY, TAKABE NO KAMI IS WORSHIPPED AS THE GOD WHO FIRST USED SOY SAUCE AND MISO FOR SEASONING.

FAMILY SHRINE

TAKABE SHRINE,
CHIBA PREFECTURE

ROOTS

THE NAME TAKAHASHI LITERALLY MEANS "HIGH BRIDGE", AND WAS A COMMONLY USED PLACE NAME FOR PLACES WITH HIGH BRIDGES. THESE DAYS, YOU CAN FIND BRIDGES ANYWHERE YOU GO, BUT IN ANCIENT TIMES, HAVING A LARGE BRIDGE IN YOUR TOWN WAS A BIG DEAL.

OTHER NAMES BASED ON THE WORD FOR BRIDGE (HASHI) INCLUDE "HASHIMOTO" AND "OHASHI", BUT "TAKAHASHI" IS BY FAR THE MOST FAMOUS EXAMPLE. A LOT OF TAKAHASHIS LIVE IN THE NORTH-EASTERN PART OF HONSHU. IN SOME TOWNS IN AKITA PREFECTURE, ONE OUT OF EVERY THREE PEOPLE IS NAMED TAKAHASHI!

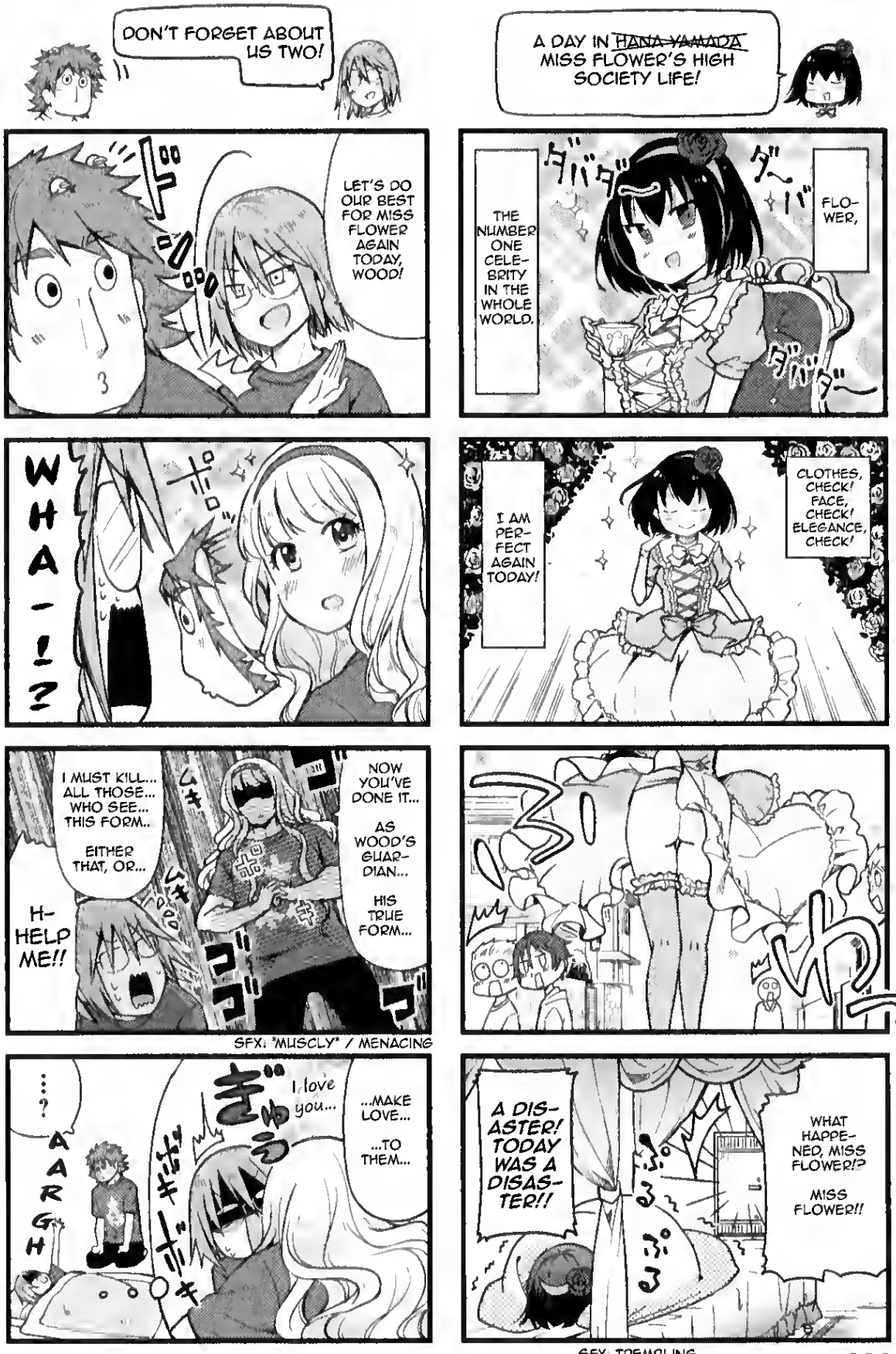
When I heard that the goddests of cooking should have big breasts, I gave her a motherly design. although I never imagined something like that scene would happen.

In the original design, she wore a kimono. However, since she's Misa's classmate, she's mostly shown wearing her school uniform.

SQUARE ENIX.

MY SPECIAL POWERS? I'LL SHOW THEM JUST FOR YOU, MISA-CHAN...
LOOK, MISA! BONUS CONTENT! LET ME SHOW YOU MY SPECIAL POWERS!
I DON'T REALLY CARE...
CUTS SO FINE YOU CAN'T SEE THE PIECES WITH THE NAKED EYE.
Cuts pieces of less than 0.1 millimeter
ATOM CUTTING
DRIVES THE OTHER PERSON MAD WITH PASSION
I'm taking a bath!
SUZUKI EYE
SFX: STARE
STEWS
ALL INGREDIENTS ARE DONE IN JUST FIVE MINUTES.
FRIED FOOD
MAKES FRIED DISHES SMELL AMAZING WITH OLIVE OIL.
PASS GAS WITHOUT ANYONE NOTICING (UP TO THREE TIMES).
SUZUKI SILENT FART
THE FINISHING TOUCH
JUST A BIT MORE OLIVE OIL AND...
ALL THESE SPECIAL POWERS ARE LAME AND USELESS.
HE CAN KEEP SMILING.
EVEN IN GEKI OKOSTIC FINALEALITY PUNPUN DREAM MODE,
SFX: SMILE
HOW!?
THE PARFAIT IS DONE!
THAT'S THE POWER OF LOVE!
Let's eat it together!
THAT ONE'S ACTUALLY AMAZING!?
SUZUKI COSSACK
100 METERS IN 10 SECONDS.
SFX: VROOM / AHAHAHAHA

T/N: SLANG TERM FOR THE SIXTH (AND FINAL) LEVEL OF ANGER.


DON'T FORGET ABOUT US TWO!
A DAY IN ~~HANA YAMADA~~ MISS FLOWER'S HIGH SOCIETY LIFE!
LET'S DO OUR BEST FOR MISS FLOWER AGAIN TODAY, WOOD!
THE NUMBER ONE CELEBRITY IN THE WHOLE WORLD.
FLOWER,
WHA-!?
I AM PERFECT AGAIN TODAY!
CLOTHES, CHECK! FACE, CHECK! ELEGANCE, CHECK!
I MUST KILL... ALL THOSE... WHO SEE... THIS FORM..
EITHER THAT, OR...
H-HELP ME!!
NOW YOU'VE DONE IT...
AS WOOD'S GUARDIAN...
HIS TRUE FORM...
SFX: *MUSCLY* / MENACING
AARGH
I love you...
...MAKE LOVE...
...TO THEM...
A DISASTER! TODAY WAS A DISASTER!!
WHAT HAPPENED, MISS FLOWER!?
MISS FLOWER!!
SFX. TREMBLING

Afterword

THANK YOU BUYING THIS BOOK!
THIS IS THE AUTHOR, MAA-BOU.

THERE'VE BEEN A LOT OF TWISTS AND TURNS SINCE MY DEBUT, BUT THEN I WORKED ON "YON-KOMA!", A 4-KOMA STRIP ABOUT JAPANESE CHESS, IRREGULARLY PUBLISHED IN YG MAGAZINE RIGHT ON THE HEELS OF "YON-KOMA!", I STARTED WORKING ON "SUZUKI-SAN NO SUZUKI-KUN". WATCHING THE STORY I WORKED SO HARD ON TAKE SHAPE MAKES ME VERY HAPPY!

THIS WAS MY FIRST SERIALIZED STORY, SO I WAS STILL FUMBLING A LOT. EVERY TIME, IT WAS A REAL STRUGGLE TO FINISH THE STORY ON TIME. STILL, I HOPE THAT YOU ENJOYED READING IT, AND I WILL CONTINUE TO DO MY BEST.

I WANT TO SAY THAT THIS IS MY FIRST TANKOBON, BUT THE TANKOBON OF "YON-KOMA!" IS BEING RELEASED BY THE SAME COMPANY AT THE SAME TIME, SO MAYBE THAT ONE'S MY FIRST TANKOBON? IT'S QUESTIONS LIKE THESE THAT KEEP ME UP AT NIGHT (LOL).

AKINO, I'M SORRY FOR ALWAYS CAUSING YOU SO MUCH TROUBLE. THANK YOU FOR ALL YOUR HARD WORK.

SEE YOU NEXT VOLUME!

HELLO EVERYONE!
THIS IS THE ARTIST, MIYABI AKINO.

FIRST OF ALL, I WANT TO THANK YOU FOR READING VOLUME 1 OF "SUZUKI-SAN NO SUZUKI-KUN"!

THE FIRST VOLUME OF "YON-KOMA!", THE CHESS 4-KOMA, IS BEING RELEASED AT THE SAME TIME AS THIS ONE. WHILE "YON-KOMA!" WAS BASED ON MY OWN DOODLES, "SUZUKI-SAN" WAS CREATED FROM SCRATCH BASED ON SOMEONE ELSE'S STORY, WHICH WAS BOTH EXCITING AND DIFFICULT.

THE WRITING STYLE OF "SUZUKI-SAN" IS COMPLETELY DIFFERENT THAN THAT OF MY OWN WORK, WHICH MIGHT HAVE BEWILDERED SOME OF YOU. TO TELL YOU THE TRUTH, NOBODY WAS MORE BEWILDERED THAN ME (LOL).

EVERY TIME, I HAD TO RACK MY BRAINS TO COME UP WITH THE FUNNIEST WAY TO DRAW THE AUTHOR'S SCRIPTS. EVEN SO, I HAD FUN DRAWING THIS COMIC, AND I HOPE YOU HAD FUN READING IT.

I WILL DO MY BEST FOR THE NEXT VOLUME AS WELL, SO PLEASE LOOK FORWARD TO IT!

TRANSLATION, CLEANING, AND TYPESETTING BY ***CKKR***

THANKS FOR READING!

ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

鈴木さんの鈴木くん

1

2014年5月24日　初版発行

著者
作画／みやびあきの
原作／maa坊

© 2014 Akino Miyabi
© 2014 maabou

発行人
松浦克義

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒160-8430 東京都新宿区新宿6-27-30 新宿イーストサイドスクエア2階
【編集】TEL.03-5292-8315
【営業】TEL.03-5292-8326　FAX.03-5292-8728

印刷所
株式会社 廣済堂

担当編集
磯田大輔

装幀
門脇正造（バナナグローブスタジオ）

初出／ヤングガンガン 2013年No.22～No.24、
2014年No.01～No.04、No.06～No.08

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案など行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を代行業者等の第三者に依頼して、スキャン、デジタル化等複製する行為は著作権法で禁じられています。
○乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-4314-0 C9979

Printed in Japan